

УРОК 8

Активный и пассивный залог (Active and Passive Voice)

Правильное употребление активного, или действительного залога (**Active Voice**) и пассивного, или страдательного залога (**Passive Voice**) часто вызывает трудности у начинающих изучать английский язык. На самом деле никаких сложностей здесь нет. Нужно только понять, чем отличаются эти конструкции, и в каких реальных ситуациях они употребляются.

Как в русском, так и в английском языке предложение чаще всего имеет два главных члена – подлежащее (что? кто?) и сказуемое (что делает?). Но иногда мы не знаем, кто именно совершил действие, либо это не столь важно. Главное в такой ситуации – это результат. Именно в таких случаях и используется пассивный залог:

My mother keeps the cheese in the fridge.

Моя мама хранит сыр в холодильнике.

The cheese is kept in the fridge.

Сыр хранится в холодильнике.

В последнем случае нам не важно, кто положил сыр в холодильник, нас скорее интересует тот факт, что его можно там найти!

На русский язык **Passive Voice** можно перевести страдательным залогом, безличным предложением или вышеприведенным возвратным залогом:

Страдательный залог:

I was told that Mike was not there.

Мне было сказано, что Майка там не было.

Безличное предложение:

He was given a present.

Ему подарили подарок.

Грамматическая форма активного и пассивного залога

В **активном залоге** подлежащее – это исполнитель (лицо или предмет), который производит действие, направленное на объект.

[Исполнитель, совершающий действие] + [глагол] + **[объект, на который направлено действие]**

My father painted the house last summer.

Мой отец покрасил дом прошлым летом.

Особой формой предложений с активным залогом являются неопределенно-личные предложения. В них подлежащим является местоимение, которое обозначает неопределенное лицо. В русском языке предложения такого типа вообще не имеют подлежащего. Часто в неопределенно-личных предложениях в качестве подлежащего используется личное местоимение **they** или неопределенное местоимение **one**. Особенно распространено сочетание **they say**, которое соответствует русскому «говорят», и сочетание **one can/cannot/may...**, которое соответствует русскому «можно»/«нельзя».

They say she is beautiful.

Говорят, что она красивая.

They say his brother will be back on Saturday.

Говорят, что его брат вернется в субботу.

One cannot be into two places at once.

Нельзя быть в двух местах одновременно.

One does not simply walk into Mordor.

Нельзя просто так взять и войти в Мордор.

В **пассивном залоге** подлежащее – это объект, на который направлено действие. Исполнитель действия указывается не всегда. Его можно упомянуть в конце предложения, для этого используется предлог **by**. Грамматическая форма предложения в пассивном залоге выглядит так:

[Объект, на который направлено действие] + [вспомогательный глагол **to be**] + [**Past Participle** – 3 форма глагола] + [**by**] + [**исполнитель, совершающий действие**]

The house was painted **by** my father last summer.

Дом был покрашен моим отцом прошлым летом.

Схема образования временных форм Passive Voice

to be + V3 (3 форма глагола)

	PAST	PRESENT	FUTURE
SIMPLE	was/were + V3	am/are/is + V3	will be + V3
CONTINUOUS	was/were being + V3	am/are/is being + V3	—
PERFECT	had been + V3	have/has been + V3	will have been + V3

Как мы видим, глагол **to be** меняет свою форму в соответствии со временем, а основной глагол всегда остаётся в третьей форме (**Past Participle**).

Пассивный залог обычно не применяется для группы времён **Perfect Continuous** и времени **Future Continuous**. При образовании таких форм дважды повторяется глагол **be** (например, **Future Continuous – will be being done**). С точки зрения стилистики такие формы некрасивы и не употребляются в письменной или устной речи.

Рассмотрим образование разных времён для активного и пассивного залога на примерах.

ВРЕМЯ	ACTIVE VOICE	PASSIVE VOICE
Present Simple	My father paints the house.	The house is painted by my father.
Present Continuous	My father is painting the house.	The house is being painted by my father.
Present Perfect	My father has painted the house.	The house has been painted by my father.
Past Simple	My father painted the house.	The house was painted by my father.
Past Continuous	My father was painting the house.	The house was being painted by my father.
Past Perfect	My father had painted the house.	The house had been painted by my father.
Future Simple	My father will paint the house.	The house will be painted by my father.
Future Continuous	My father will be painting the house.	—
Future Perfect	My father will have painted the house.	The house will have been painted by my father.

Вопрос и отрицание в Passive Voice

Для того чтобы образовать **вопрос** в пассивном залоге, глагол **to be** либо вспомогательный глагол соответствующего времени ставятся перед подлежащим.

Для образования **отрицательной формы** после глагола **to be** либо вспомогательного глагола соответствующего времени ставится частица **not**.

ВРЕМЯ	УТВЕРЖДЕНИЕ	ОТРИЦАНИЕ	ВОПРОС
Present Simple	The house is painted by my father.	The house is not painted by my father.	Is the house painted by your father?
Present Continuous	The house is being painted by my father.	The house is not being painted by my father.	Is the house being painted by your father?
Present Perfect	The house has been painted by my father.	The house hasn't been painted by my father.	Has the house been painted by your father?
Past Simple	The house was painted by my father.	The house was not painted by my father.	Was the house painted by your father?
Past Continuous	The house was being painted by my father.	The house was not being painted by my father.	Was the house being painted by your father?
Past Perfect	The house had been painted by my father.	The house hadn't been painted by my father.	Had the house been painted by your father?
Future Simple	The house will be painted by my father.	The house won't be painted by my father.	Will the house be painted by your father?
Future Perfect	The house will have been painted by my father.	The house won't have been painted by my father.	Will the house have been painted by your father?

Модальные глаголы и Passive Voice

Если в предложении есть модальный глагол, форма пассивного залога будет выглядеть так:

[модальный глагол] + be + V3

Jane must finish her project in December. (Active Voice)

Джейн должна закончить свой проект в декабре.

Jane's project must be finished in December. (Passive Voice)

Проект Джейн должен быть закончен в декабре.

Как определить залог, используемый в предложении?

1. Находим подлежащее.
2. Находим основной глагол.
3. Определяем связь между подлежащим и основным глаголом.

Если подлежащее активно и выполняет действие основного глагола, то это **Active Voice**.

John loves Charlotte.

Джон любит Шарлотту.

John – подлежащее, которое выполняет действие – '**John loves**'.

Если подлежащее пассивно, и кто-то другой (упомянутый или нет в предложении) выполняет над ним действие, то это **Passive Voice**.

Charlotte is loved by John.

Шарлотта любима Джоном.

Charlotte – подлежащее, но действие выполняется другим лицом, которым является **John**.

Как правильно перевести предложение из активного залога в пассивный?

1. Находим подлежащее и дополнение.

The government has awarded him the Gold Medal.

Правительство наградило его золотой медалью.

Government – подлежащее, **him** – дополнение.

2. Определяем время предложения. В нашем примере это **Present Perfect**.

3. Ставим дополнение на место подлежащего (**he**), затем глагол **to be** во временной форме исходного предложения (**has been**) и добавляем основной глагол в третьей форме (**awarded**).

He has been awarded.

Он был награжден.

Не обязательно указывать, кто именно и чем наградил, так как нас интересует не это, а сам факт награждения.

При переводе предложения из активного залога в пассивный нужно обратить внимание на несколько важных моментов.

1. Не все предложения можно перевести из **Active Voice** в **Passive Voice**! Это можно сделать только в случае, если в предложении с активным залогом имеется объект действия. Например, такие предложения нельзя трансформировать в пассивный залог:

We travelled to Paris last spring.

Мы ездили в Париж прошлой весной.

Jane has a bath every evening.

Джейн принимает ванну каждый вечер.

2. Вспомогательный глагол **to be** всегда используется в форме того же времени, что и основной глагол в активном залоге.

They visited Mike yesterday. (Active Voice)

Они навестили Майка вчера.

Mike was visited yesterday. (Passive Voice)

Майка навестили вчера.

Иногда в предложении может быть два дополнения, тогда можно образовать два варианта предложений в пассивном залоге, при этом одно из дополнений становится подлежащим, а подлежащее из активного залога может стать дополнением в пассивном залоге:

The teacher gave Diana a book.

Учитель дал книгу Диане.

1-е дополнение – **Diana**, 2-е дополнение – **a book**.

1.

Diana was given a book.

Диане дали книгу.

Diana was given a book by the teacher.

Диане дал книгу учитель.

2.

A book was given to Diana.

Книга была выдана Диане.

A book was given to Diana by the teacher.

Книга была выдана Диане учителем.

Два дополнения могут иметь такие глаголы, как **bring, buy, give, leave, lend, offer, owe, promise, show, send, teach, tell, write, pay**.

Когда употребляется пассивный залог?

Большинство предложений в английском языке относятся к активному залого. Он проще воспринимается, поэтому обычно используется в устной речи и неформальной переписке.

Пассивный залог считается атрибутом формального стиля, он чаще всего применяется в официальных документах или научных статьях. В таких предложениях делается акцент на результат совершённого действия или сложившейся ситуации, который является более важным, чем ответ на вопрос, кто или что является его причиной. Например:

The results of the survey were published in the Journal of the British Medical Association.

Результаты исследования были опубликованы в журнале Британской медицинской ассоциации. *(важен именно этот факт, а не то, кто именно их опубликовал)*

В каких случаях уместно и правильно употребить именно пассивный залог?

1. Когда нужно сделать акцент на объекте действия.

This new lecturer was listened to with great interest.

Нового лектора слушали с большим интересом.

2. Когда нужно сделать акцент на результате, а не на действии.

All these mistakes will be made again by the next generation.

Все эти ошибки будут снова совершаться следующим поколением.

3. Когда не важно, кем именно выполняется действие. Например, при описании научного эксперимента:

Two grams of reagent were added to the solution.

Два грамма реагента были добавлены в раствор.

4. Когда из контекста очевидно, кто совершил действие.

My husband was given a visa.

Моему мужу выдали визу.

5. Когда неизвестно, кто именно совершил действие.

A letter with three words 'I love you' was slipped under the front door.

Письмо с тремя словами «Я люблю тебя» было подсунуто под парадную дверь.

Пассивный залог часто используется при описании действий, имеющих враждебный характер, например, в криминальной хронике:

The victim was attacked from behind.

На пострадавшего напали сзади.

Таким образом, в повседневной речи проще и уместнее использовать активный залог. Но в некоторых случаях пассивный залог бывает просто необходим! Теперь вы знаете, как правильно образовать его форму и когда предложение лучше сформировать именно в пассивном залоге.

Советы по изучению урока:

- 1.** Для прохождения урока ознакомьтесь с конспектом, изучите словарь и выполните упражнения.
- 2.** Чтобы при изучении словаря посмотреть подсказку, нажмите на черточки в верхней части экрана.
- 3.** Чтобы посмотреть подсказку при выполнении упражнения, нажмите кнопку в правом верхнем углу в виде лампочки.
- 4.** Чтобы урок считался пройденным, необходимо набрать не менее 50 баллов.
- 5.** Присоединяйтесь к нашей группе [«Вконтакте»](#). В группе Вы найдете свежие новости, информацию об обновлении приложений, а самое главное – конспекты всех уроков, которые можно распечатать и держать перед глазами во время работы с приложением.